

**¡Lea las instrucciones de seguridad incluidas antes de proceder a la utilización de las gafas!**

Bienvenido al mundo de la visualización en gran pantalla. Las gafas de vídeo Vuzix™ iWear® AV920 le ofrecen una alta calidad extraordinaria en imágenes 2D y 3D en su propia pantalla de cine personal y portátil.

### Contenido del paquete:



xí Folleto de la Guía del usuario no mostrado

1. Cable USB y cargador
2. Cable para iPod\*
3. Correa de ajuste
4. Funda/limpiador de lentes

5. Gafas de visualización de vídeo
6. Compartimento de la batería
7. Cable audio/vídeo

\* El modelo de cable para iPod puede variar en distintas regiones según la disponibilidad y los modelos iPod actuales.

---

# Instrucciones importantes de seguridad

Siga estas instrucciones de seguridad cuando utilice o manipule las gafas de vídeo VUZIX para reducir el riesgo de fuego, descarga eléctrica y daños personales o materiales.

1. LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN DE SEGURIDAD PROPORCIONADAS ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO.

2. Utilice el producto sólo para el propósito especificado, tal y como se describe en este manual.

3. Se requiere una estrecha supervisión cuando esté producto sea utilizado o esté al alcance de los niños.

4. Los niños menores de siete (7) años todavía están aprendiendo a enfocar y hacer seguimiento con los ojos. Su visión es todavía inmadura. Por estos motivos, ESTE PRODUCTO NO DEBERÍA SER UTILIZADO POR NIÑOS MENORES DE SIETE (7) AÑOS.

5. Un porcentaje muy reducido de la población puede experimentar ataques epilépticos al visualizar cierto tipo de luces o diseños intermitentes que son comunes en nuestro entorno diario. Estas personas también pueden experimentar ataques al ver cierto tipo de imágenes de televisión o al jugar a determinados videojuegos en monitores normales, lo que incluye un sistema de visualización como éste. Estos efectos pueden verse incrementados por el gran tamaño de las pantallas de vídeo de este dispositivo. Por ello, consulte a un médico antes de utilizar este dispositivo si es usted epiléptico, o durante su uso si experimenta cualquiera de estos síntomas: visión alterada, tics musculares, otros movimientos involuntarios, pérdida de consciencia sobre lo que le rodea, confusión mental y/o convulsiones.

6. El vídeo inmersivo, ya sea en un televisor normal, en una pantalla de cine o en un visor de vídeo VUZIX, puede tener potencialmente efectos adversos en el usuario, lo que incluye mareos, efectos perceptivos posteriores y desorientación, así como una disminución de la estabilidad postural y la tensión ocular. Descanse con frecuencia para reducir la posibilidad de estos efectos, tal y como se suele sugerir para otros artículos, como teclados y monitores de ordenador, en los que se tiende a fijar la vista o a concentrarse. Si sus ojos muestran signos de fatiga o sequedad, o cualquiera de los síntomas especificados previamente, suspenda de inmediato el uso de este dispositivo y no vuelva a utilizarlo hasta al menos 30 minutos después de la completa desaparición de los síntomas.

7. Puede darse una pérdida temporal de audición o una alteración auditiva como resultado de niveles excesivos de volumen emitidos por los auriculares. Ajuste siempre el volumen a un nivel seguro ANTES de utilizar el producto o los auriculares.

8. Sea consciente en todo momento de lo que le rodea. Este producto le sumergirá en imágenes y sonidos muy realistas, algo que posiblemente le hará olvidar el mundo real que le rodea y los posibles peligros para su bienestar y el de otras personas. NO utilice este producto cerca de escaleras, balcones u otros elementos que le puedan hacer tropezar, chocar, golpearse o caer. Este producto debería utilizarse sólo estando sentado y nunca mientras se hace uso de objetos afilados o potencialmente peligrosos, ni mientras se está utilizando cualquier tipo de dispositivo mecánico, conduciendo vehículos de motor o realizando cualquier acción que normalmente requiera prestar atención y ver lo que se está haciendo.

9. Este producto puede conectarse a una toma eléctrica y se pueden utilizar cables para aumentar la distancia entre los distintos componentes. Tenga cuidado de no enredarse con estos cables, ya que esto puede ser un peligro potencial tanto para su seguridad como para la de otras personas.

10. No desmonte este producto. Si necesita llevar a cabo algún tipo de comprobación o reparación, póngase en contacto con VUZIX utilizando la información de contacto de asistencia que encontrará en este manual.

11. No tire de los cables ni los enrosque o ate utilizando nudos fuertes o tirantes. No cuelgue el producto ni lo deje suspendido por cualquiera de sus cables. Para desconectar los cables, tire del conector del cable. Los cables dañados por las acciones previamente descritas no están cubiertos por la garantía limitada del producto.

12. No deje caer, no golpee ni permita que ninguna parte del producto sea golpeada o agitada de forma agresiva. Estas acciones pueden dañar el producto y anular la garantía.

13. Guarde estas instrucciones.

### **Desenchufe inmediatamente este producto de fuentes de alimentación externas (incluyendo USB) si:**

- El adaptador, el cable eléctrico o el cable USB están dañados o pelados.
- Se ha rociado, salpicado o vertido un líquido sobre el producto.
- Cualquier componente del producto se ha caído o está dañado.
- El producto muestra un cambio perceptible en su funcionamiento.

### **Instrucciones de seguridad de la batería**

- Las baterías contienen materiales tóxicos. No quemé, desmónto o perforo la batería.
- No se deshaga de las baterías echándolas al fuego.

Deseche las baterías utilizando un método que cumpla las leyes y normativas locales.

---

## **Garantía limitada de productos de hardware de Vuzix**

Vuzix garantiza que el producto de hardware Vuzix no tiene defecto alguno, tanto de materiales como de fabricación, durante el tiempo especificado en el período de garantía (un año), que empieza a partir de la fecha de compra. Si el producto de hardware Vuzix está destinado a un uso comercial (incluyendo el alquiler o leasing), el período de garantía se reducirá a noventa (90) días desde la fecha de compra. Excepto donde esté expresamente prohibido por la legislación vigente, esta garantía no es transferible y está limitada al comprador original, no aplicándose a ninguna otra persona, lo que incluye cualquier persona a la que se pueda transferir o vender el producto posteriormente. Esta garantía le proporciona derechos legales específicos; puede tener otros derechos que varían según las distintas legislaciones locales, algunos de los cuales no están afectados por las disposiciones de esta garantía limitada.

Esta garantía limitada no cubre ningún aspecto subjetivo o estético del producto de hardware, y no se proporciona garantía alguna de este tipo a este respecto. Vuzix no garantiza que el funcionamiento del producto sea continuo o sin errores. La garantía limitada que aquí se define es la única garantía que se ofrece, y se proporciona en lugar de cualquier otra garantía o condición expresa o implícita (a excepción de cualquier garantía implícita irrenunciable que exista), incluyendo las creadas por cualquier otra documentación o embalaje. Ninguna información ni sugerencia (verbal o escrita) proporcionada por Vuzix, sus agentes, filiales, distribuidores o proveedores, o los empleados o agentes de estos, creará una garantía o condición o ampliará el alcance de esta garantía limitada.

Cualquier software distribuido con el producto de hardware, pertenezca o no a la marca Vuzix, no está cubierto por esta garantía limitada. Consulte el acuerdo de licencia que acompaña al software (que podrá ver cuando lo instale) para obtener detalles sobre sus derechos en relación con el uso de dicho software.

### **Compensaciones**

Toda la responsabilidad de Vuzix y la compensación a la que usted tiene derecho de forma exclusiva por cualquier incumplimiento de la garantía será, a elección de Vuzix, (1) reparar o sustituir todo el hardware o parte de él, (2) cambiar el hardware por un producto que sea nuevo o que haya sido fabricado a partir de piezas nuevas o reparadas y que sea al menos funcionalmente equivalente al producto original o (3) reembolsar el precio pagado menos una depreciación razonable basada en la utilización que se haya hecho del producto, siempre que el hardware se devuelva al punto de compra o a otra ubicación indicada por

Vuzix con una copia del recibo de compra o de un recibo detallado con fecha. Excepto en los casos en los que la legislación vigente especifique lo contrario, usted tendrá que pagar todos los gastos de envío y manipulación asociados con el transporte (incluyendo el embalaje) para el servicio de garantía. Vuzix puede, si así lo decide, utilizar piezas nuevas, reparadas o usadas que estén en buenas condiciones de funcionamiento para reparar o sustituir cualquier producto de hardware. Cualquier producto de hardware sustituido estará garantizado durante el tiempo restante del período de garantía original o treinta (30) días, lo que sea más largo, o por cualquier período de tiempo adicional que pueda ser aplicable según su jurisdicción. Esta garantía no cubre problemas o daños provocados por (1) causas de fuerza mayor, subidas de tensión, mal uso, abuso, negligencia, accidente, desgaste, maltrato, mala aplicación u otras causas no relacionadas con defectos en el dispositivo de hardware; (2) cualquier reparación, modificación, manipulación o desmontaje no autorizados; (3) funcionamiento o mantenimiento inadecuados, uso no acorde a las instrucciones del producto o conexión a un voltaje incorrecto; o (4) utilización de consumibles, tales como baterías de repuesto, no proporcionadas por Vuzix excepto en los casos en los que esta restricción esté prohibida por la legislación vigente.

### **Cómo obtener asistencia técnica**

La asistencia técnica es la asistencia que se ofrece para preguntas sobre asuntos relacionados con el producto de hardware de Vuzix. La asistencia técnica para el hardware y su software está disponible durante los primeros noventa (90) días a partir de la fecha de compra del producto. El recibo de venta o de entrega fechado, en el que se muestra la fecha de compra o de alquiler del producto, es la prueba de compra o alquiler. Se le puede pedir que proporcione una prueba de compra o alquiler como condición para recibir asistencia técnica del software. Puede encontrar las direcciones y la información de contacto del servicio técnico de Vuzix en la documentación que acompaña al producto y en el sitio web de nuestro sitio global [www.vuzix.com](http://www.vuzix.com).

### **Cómo obtener asistencia en garantía**

Vuzix es el garante de esta garantía limitada. Antes de presentar una reclamación en garantía, le recomendamos que visite la sección de asistencia de [www.Vuzix.com](http://www.Vuzix.com) para obtener asistencia técnica. Las reclamaciones en garantía no pueden procesarse a través del punto de venta y cualquier otra pregunta relacionada con el producto debe remitirse directamente a Vuzix. Las direcciones y la información de contacto del servicio al consumidor de Vuzix pueden encontrarse en la documentación que acompaña al producto y en el sitio web de nuestro sitio global [www.vuzix.com](http://www.vuzix.com), donde también se identifican las filiales o sucursales de Vuzix para su país y su dirección local. Asimismo, puede escribir a Vuzix Sales Support, 75 Town Centre Drive, Rochester, NY 14623, EE. UU.

### **Limitación de responsabilidad**

VUZIX NO PODRÁ CONSIDERARSE RESPONSABLE EN ABSOLUTO DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INDIRECTO, FORTUITO O RESULTANTE, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A ELLO, LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, INGRESOS O DATOS (YA SEA DE FORMA DIRECTA O INDIRECTA) O LA PÉRDIDA COMERCIAL POR INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DEL PRODUCTO, INCLUSO EN EL CASO DE QUE SE HAYA NOTIFICADO A VUZIX DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS. Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de daños especiales, indirectos, fortuitos o resultantes, por lo que la limitación o exclusión previamente mencionada puede no ser aplicable en su caso, aunque el resto de esta garantía limitada seguirá siendo completamente vigente y aplicable.

### **Duración de las garantías implícitas**

A EXCEPCIÓN DE LAS PROHIBICIONES VIGENTES POR LA LEGISLACIÓN APLICABLE, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA O CONDICIÓN DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN DETERMINADO PROPÓSITO DE ESTE PRODUCTO DE HARDWARE ESTÁ LIMITADA A LA DURACIÓN DEL PERÍODO DE GARANTÍA LIMITADA ESTABLECIDO PREVIAMENTE PARA EL PRODUCTO. Algunas jurisdicciones no permiten limitaciones en lo que respecta a la duración de la garantía implícita, por lo que la limitación anterior puede no ser aplicable en su caso. Tenga en cuenta que, en la Unión Europea, cualquier período de garantía inferior a dos años debe aumentarse hasta dos años, excepto en el caso de utilización para fines comerciales.

---

## Utilización de las gafas de vídeo

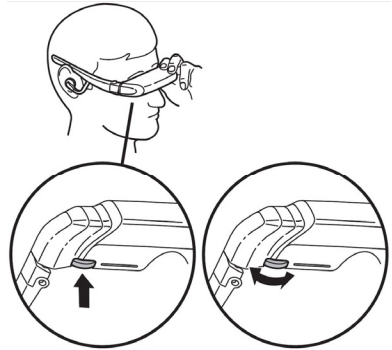
Antes de utilizar su gafas de vídeo por primera vez, quite la protección de la superficie interior de las lentes de visualización y cargue la batería (véase la sección *Carga*).

Las gafas de vídeo iWear AV920 pueden conectarse a cualquier dispositivo de vídeo 2D o 3D con conectores compatibles. Las AV920 reconocerán si la señal de vídeo es PAL o NTSC y se ajustarán de forma automática.

### Botón/rueda de control multifunción

Encontrará una rueda de control multifunción debajo de la esquina delantera derecha de la unidad de visualización de las gafas de vídeo.

Mediante el giro de esta rueda multifunción podrá seleccionar opciones de menú y modificar los distintos ajustes. Cuando se pulsa, funciona como un botón de doble acción. Si pulsa y suelta rápidamente, seleccionará las distintas opciones del menú, mientras que si pulsa y mantiene pulsado el botón (durante 3 segundos o más) accederá a un segundo nivel de comandos de botón.



### Encender/apagar:

Pulse y suelte para encender las gafas. Pulse y mantenga pulsado el botón durante 3 segundos o más para apagar las gafas. También se apagarán automáticamente si no hay señal de vídeo disponible durante varios minutos.

### Ajustar el volumen:

Gire para subir o bajar el volumen del auricular. *Disponible sólo cuando no se muestra la visualización en pantalla.*

### Acceder a visualización en pantalla:

Pulse y suelte para acceder al menú de visualización en pantalla y para descartarlo.

### Menú de visualización en pantalla:

Gire para cambiar la selección del menú. Pulse y suelte para seleccionar un elemento del menú de visualización en pantalla.

## Menú de visualización en pantalla

Cuando pulse y mantenga pulsada la rueda de control durante más de 3 segundos, aparecerán los siguientes comandos de menú horizontalmente en la parte inferior de la pantalla de iWear. Estos comandos le permitirán modificar los ajustes de visualización de las gafas de vídeo.



Ajustar el brillo



Ajustar el contraste



Seleccionar el modo de visualización



Ajustar el brillo de la iluminación de fondo



Restaurar los ajustes de visualización a los predeterminados de fábrica



Salir de la visualización en pantalla

## Modos de visualización

Las gafas de vídeo pueden mostrar imágenes 3D estereoscópicas en dos formas. Si el vídeo contiene información de control iWear 3D, se mostrará automáticamente en el modo 3D adecuado. Si el contenido 3D no contiene información de control iWear 3D, utilice los controles de visualización en pantalla para seleccionar el modo de visualización correcto.

Seleccionar y ajustar el modo de visualización

Acceda a la visualización en pantalla pulsando y manteniendo pulsada la rueda de control durante más de 3 segundos. Con la visualización en pantalla visible, gire la rueda de control para seleccionar el icono de opciones del modo de visualización.



Con el comando de modo de visualización seleccionado, gire la rueda de control para seleccionar uno de los modos de visualización. Pulse y suelte la rueda de control para realizar su selección.



Modo de visualización 2D



Modo de visualización L/R

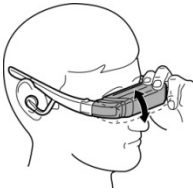


Modo de visualización R/L

Utilice el modo de visualización 2D para todo el contenido de vídeo monoscópico (2D).

No hay estándar para los vídeos que utilizan el modo L/R o R/L para el vídeo 3D. La forma más fácil de determinar cuál de ellos se utiliza para un vídeo dado es simplemente probar uno y si la calidad 3D no es la esperada, cambiar a otro.

### Ajuste del visor AccuTilt®



El ajuste del visor AccuTilt es una tecnología de Vuzix que le permite ajustar el ángulo de visualización en 15 grados para garantizar una alineación óptima.

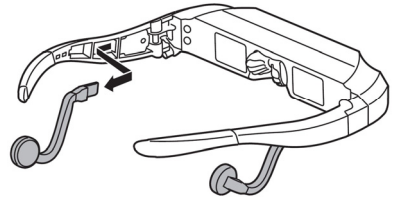
Agarre la parte delantera del visor iWear por los dos lados e inclínelo hacia arriba o hacia abajo para alinear las pantallas.

### Ajuste y remoción de auriculares

Los auriculares estéreo de las gafas de vídeo son ajustables; además son desmontables, lo que le permite utilizar un sistema de auriculares alternativo si lo desea.

A diferencia de los auriculares convencionales que se ajustan dentro de sus oídos, estos auriculares están diseñados para colocarse por fuera de sus oídos, proporcionándole así comodidad durante más tiempo. Doble el auricular hasta localizar una posición que le resulte cómoda.

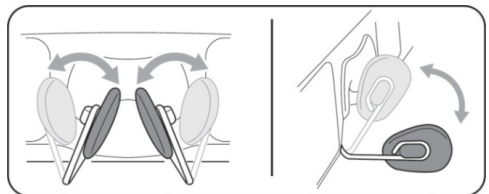
Para quitar los auriculares, cójalos con firmeza por la base cerca del lateral y tire en dirección horizontal hacia atrás. Invierta el proceso para volver a insertar los auriculares.



Las gafas de vídeo tienen un solo mini-jack de entrada para audio estéreo y vídeo, marcado como “AV” en el compartimento de la batería. Además, hay un segundo mini-jack en el compartimento de la batería (con el icono de un auricular) para conectar auriculares externos.

### Ajuste del puente de la nariz

Las gafas de vídeo están equipadas con un puente de nariz que le ofrece horas de comodidad y proporciona una amplia gama de posiciones de ajuste. Las personas que lleven gafas pueden ajustar



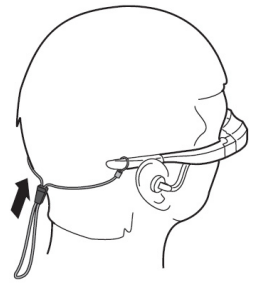
este puente para ponerse las gafas de vídeo encima de sus propias gafas.

Para ajustar el puente de la nariz, agarre una de las almohadillas con el dedo pulgar y el índice y gire el brazo hasta dar con la posición adecuada. Repita la operación con la otra almohadilla y, a continuación, lleve a cabo pequeños ajustes hasta que encuentre la posición más cómoda.

El puente de la nariz está diseñado para adaptarse a sus necesidades personales, no para ajustarlo continuamente para varios usuarios. Si utiliza ángulos marcados o dobla este puente de forma excesiva, puede tener como resultado tanto que se estropee el metal como un desgaste prematuro de los enganches del puente de la nariz.

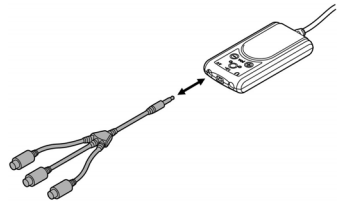
### Correa de ajuste

Se proporciona una correa de ajuste para asegurar las gafas de vídeo cuando las utilice sobre sus propias gafas o cuando ponga la cabeza sobre una almohada u otro objeto que pueda hacer que estas gafas cambien de posición.



### Conexión a una fuente de vídeo

El cable utilizado para conectar las gafas a una fuente de vídeo dependerá de las conexiones disponibles en el dispositivo fuente. La ilustración que aparece a continuación muestra un cable compuesto audio/vídeo que se conecta al puerto AV del compartimento de la batería, el mismo puerto que se utiliza para todas las conexiones de cable de vídeo.

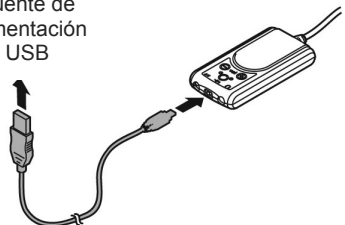


Si ninguno de los cables proporcionados es compatible con su dispositivo de vídeo, visite el [sitio web de Vuzix \(www.vuzix.com\)](http://www.vuzix.com) donde encontrará cables opcionales. También tiene a su disposición un cable S-vídeo opcional para utilizarlo con muchos portátiles, así como una amplia variedad de cables para otros dispositivos.

### Carga

Las gafas de vídeo vienen con un cable USB para cargar la batería. Este cable puede conectarse a diversas fuentes USB entre las que se incluyen los ordenadores de sobremesa y portátiles, un puerto

Fuente de  
alimentación  
USB



USB como los proporcionados en muchos aviones o un adaptador de corriente A/C o D/C como los que se usan en muchos teléfonos móviles.

Encontrará adaptadores de corriente opcionales en el [sitio web de Vuzix \(www.vuzix.com\)](http://www.vuzix.com).

---

## Limpieza

Utilice un trapo suave y seco para limpiar el soporte y las lentes de las gafas de vídeo iWear AV920. La gamuza que viene con la funda de las gafas es adecuada para realizar esta operación. No utilice limpiadores líquidos ni de aerosol.

---

## Actualización

Puede actualizar sus gafas para garantizar la mejor experiencia posible. Para actualizar el firmware de las iWear AV920 o descargar software actualizado, visite [www.vuzix.com/support](http://www.vuzix.com/support).

---

## Resolución de problemas

*Las gafas de vídeo no se encienden.*

- Pulse la rueda de control que encontrará en la parte derecha, debajo de la pantalla.
- Cargue la batería.

*El producto se apaga inmediatamente después de encenderlo.*

- Cargue la batería.  
Cuando la batería está muy baja, deje que se cargue durante varios minutos antes de encender el producto.

*No hay audio en uno o más auriculares.*

- Asegúrese de que todas las conexiones están bien enchufadas.
- Pruebe a desenchufar los auriculares y a volver a enchufarlos en los laterales del visor.

*El vídeo normal (2D) no se ve muy claro.*

- Asegúrese de que las gafas de vídeo no se encuentran en el modo 3D.

*Estoy visualizando contenido 3D pero se ve borroso y no en 3D.*

- Configure el modo de visualización en L/R y, si no funciona, configúrelo en el modo R/L.

---

## Contacto con VUZIX

En Estados Unidos y Canadá, diríjase al [sitio web de Vuzix](http://www.vuzix.com) ([www.vuzix.com](http://www.vuzix.com)) o llame al teléfono (800) 436-7838, de 9 de la mañana a 6 de la tarde (hora del Este) de lunes a viernes, excepto días festivos.

Antes de llamar, asegúrese de tener a mano la siguiente información:

- Número de serie, nombre y número de modelo.
- Sistema operativo y versión, cuando se asocie a un ordenador.
- Mensajes de error aplicables.
- Hardware o software de terceros que tenga instalados.
- Programas añadidos si corresponde.
- Cuestiones detalladas para las que necesita respuesta.

---

## Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

1. El equipo que ha comprado ha necesitado la extracción y utilización de recursos naturales para su producción. Puede contener sustancias peligrosas que podrían afectar a la salud y al medio ambiente.
2. Con el fin de evitar la propagación de estas sustancias en nuestro medio ambiente y disminuir la presión sobre los recursos naturales, le instamos a que utilice los sistemas de eliminación adecuados. Estos sistemas reutilizarán o reciclarán la mayor parte de los materiales cuando llegue el final de la vida útil del equipo de forma segura.
3. El icono de la papelera tachada le invita a utilizar estos sistemas.
4. Si necesita más información sobre los sistemas de recogida, reutilización y reciclaje, póngase en contacto con su administración de residuos local o regional.
5. También puede ponerse en contacto con nosotros para obtener más información sobre el comportamiento medioambiental de nuestros productos.

© 2008 Vuzix Corporation

Reservados todos los derechos. Todos los nombres comerciales son marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Diseñado por Vuzix en Nueva York. Fabricado en EE. UU.

PARA UTILIZACIÓN DOMÉSTICA O EN OFICINAS.

Patente número 811906-0001 Patentes en trámite.